

TOKIA / LUGAR: MULTIMEDIA GELA/SALA MULTIMEDIA

EGUNA / FECHA: 2024/01/29

HASIERA / INICIO: 09:15etan/horas

BERTARATUAK / ASISTENTES:

PRESIDENTEA/PRESIDENTA (EAJ-PNV): Doña Mireia Elkoroiribe Zenikaonandia andrea

BOZERAMAILEAK/VOCALLES:

EAJ-PNV: Doña Josune Escota Bisbal andrea
DES-SVD: Doña Jesica Ruiz Pérez andrea
EH BILDU-DURANGO: Don Iker Urkiza Quilez jauna
HE-ID: Don Jorge Varela Dorrio jauna
PP: Don Carlos David García Fernández jauna

KONTU-HARTZAILEA/INTERVENTOR: Don Jokin Palacio Perez jauna (VIDEOCONFERENCIA)

IDAZKARIA/SECRETARIA: Doña Paula Akarregi Txurruka andrea (por ausencia justificada de la Secretaria Doña Teresa Oleaga Larrinaga andrea ez-etortze justifikatua dela eta)

Bilkura hasi du **3. Alkateordeak Escota Bisbal andreak (EAJ-PNV)**, goizeko 09:15etan, eta batzarreko gai zerrenda osatzen duten honako gaiak aztertzen dira:

BAT.-2023KO AZAROAREN 27KO ETA ABENDUAREN 18KO AURREKO BILKURETAKO AKTEN ZIRIBORROAK IRAKURTzea ETA, HALA BADAGOKIO, ONARTzea.

Bere horretan onartu dira.

BI.-DATORREN ASTEAZKENEAN, 2024KO URTARRILAREN 31N, EGINGO DEN OHIKO UDALBATZAREN BILKURA PRESTATzea.

3. Alkateordeak, **Escota Bisbal andrea (EAJ-PNV)**, hitzetan aste honetan daukagun guztia antolaketa batzordearena da, eta hasiko gara lehenik eta behin, hemen ez denez agertzen, Palestinako

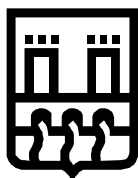
Abierta la sesión por la **Sra. 3ª Teniente de Alcalde Escota Bisbal, (EAJ-PNV)**, siendo las 09:15 horas, se pasa a tratar los temas que componen el Orden del Día de la presente sesión y que son los siguientes:

UNO.- LECTURA Y APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LOS BORRADORES DE LAS ACTAS DE LAS SESIONES ANTERIORES, CORRESPONDIENTES AL 27 DE NOVIEMBRE Y 18 DE DICIEMBRE DE 2023.

Se aprueban en los mismos términos.

DOS.- PREPARACIÓN DE LA SESIÓN PLENARIA ORDINARIA, A CELEBRARSE EL PRÓXIMO MIÉRCOLES, DÍA 31 DE ENERO DE 2024.

La 3ª Teniente de Alcalde, **Sra. Escota Bisbal (EAJ-PNV)**, explica que todo lo que tenemos esta semana es lo referente a la comisión de organización. Comenzaremos, porque como aquí no aparece, en relación a cómo hacer el



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Bozeramaileen Batzordea
Junta de Portavoces-EXTRAORDINARIA

Akta 2024ko urtarrilak 29a

Acta 29 de enero de 2024

diktamenarekin, gaia banatzeko irakurketa nola egin, hain zuzen.

Lehendakari Elkoroiribe Zenikaonandia andreak (EAJ-PNV) adierazi du lehenik eta behin adostasuna dagoen jakin behar dela.

3. Alkateordeak, Escota Bisbal andrea (EAJ-PNV), erantzun du lauren artean adostasuna dutela, PP izan ezik.

Lehendakari Elkoroiribe Zenikaonandia andreak (EAJ-PNV) adierazi du ez dela Adierazpen Institutuzionala, ez dagoelako guztien adostasunik, orduan, euren proposamen bat dela.

Mahaikide Jorge Varela Dorrio jaunak (HE-ID) gaineratu du zalantza bat geratzen zaiola, desadostasun txiki bat zegoelako.

1.alkateorde Ruiz Pérez (DES-SVD) andreak baiezkoa eman du, geratzen den moduan onartzen dutela gaineratu du.

3. Alkateordeak, Escota Bisbal andrea (EAJ-PNV), proposamena izango litzatekeela lauron artean zatika irakurtzea (EAJ-PNV, EH BILDU, DES-SVD, HE-ID).

Lehendakari Elkoroiribe Zenikaonandia andreak (EAJ-PNV) adierazi du danon arteko adostasunik gabe, onena dela Osoko Bilkura bukatutakoan irakurtzea.

3. Alkateordeak, Escota Bisbal andrea (EAJ-PNV), erantzun du Osoko Bilkura irakurketa hasi baino lehen ere izan daitekeela.

Lehendakari Elkoroiribe Zenikaonandia andreak (EAJ-PNV) adierazi horrela izan daitekeela, baina hasi aurretik izan behar lukeela, medioak hamar minutu lehenago elkarretaratuta, ez delako adierazpen bat, ezta mozio bat.

dictamen de Palestina, cómo hacer la lectura para distribuir el tema.

La presidenta, Sra. Elkoroiribe Zenikaonandia (EAJ-PNV) manifiesta que en primer lugar tendría que haber acuerdo.

3. La Teniente de Alcalde, Sra. Escota Bisbal (EAJ-PNV) responde que hay acuerdo entre los cuatro, excepto con el PP.

La presidenta, Sra. Elkoroiribe Zenikaonandia (EAJ-PNV) manifiesta que no es una Declaración Institucional porque no hay unanimidad, sino que es una propuesta nuestra.

El vocal, Sr. Varela Dorrio (HE-ID) añade que a él le queda la duda porque había una pequeña discrepancia.

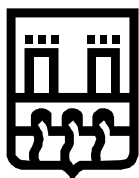
La 1ª Teniente de Alcalde, Sra. Ruiz Pérez (DES-SVD) esta de acuerdo, añade que la aceptan tal y como queda.

La 3ª Teniente de Alcalde, Sra. Escota Bisbal (EAJ-PNV) añade que la propuesta sería leer por partes entre nosotros (EAJ-PNV, EH BILDU, DES-SVD, HE-ID).

La Presidenta, Sra. Elkoroiribe Zenikaonandia (EAJ-PNV), manifiesta que sin acuerdo entre todos, lo mejor sería la lectura una vez finalizado el Pleno.

3. Alkateordeak, Sra. Escota Bisbal andrea (EAJ-PNV), erantzun du Osoko Bilkuran irakurketa hasi baino lehen ere izan daitekeela.

La Presidenta, Sra. Elkoroiribe Zenikaonandia (EAJ-PNV) indica que puede ser así, pero que debería ser antes de empezar, con diez minutos de antelación, porque no es una declaración, ni una moción.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Bozera maileen Batzordea
Junta de Portavoces-EXTRAORDINARIA

Akta 2024ko urtarrilak 29a

Acta 29 de enero de 2024

3. Alkateordeak, Escota Bisbal andreak (EAJ-PNV), lehenago izatea proposatu du.

Lehendakari Elkoroiribe Zenikaonandia andreak (EAJ-PNV) adierazi du hamar minutu lehenago konbokatuko dituztela medioak, eta aurretik egingo dela. Testu definitiboa pasatzeko eskatu du.

Urkiza Quilez jaunak (EH BILDU) dierazi du itzuli gabe dagoela testua.

3. Alkateordeak, Escota Bisbal andrea (EAJ-PNV), esan du euskarara itzuli beharko dela, eta bi hizkuntzerara egin ahal dela.

Lehendakari Elkoroiribe Zenikaonandia andreak (EAJ-PNV) adierazi du komunikaziorik pasako zaiela, gero komunikabideei, eta euskarazko bertsioa prestatzeko eskatuko dela.

Alkateordeak, Escota Bisbal andrea (EAJ-PNV), esan du bi hizkuntzetara irakurriko dela lehenengo euskarakoa eta gero erderakoa.

Lehendakari Elkoroiribe Zenikaonandia andreak (EAJ-PNV) proposamen bat eskatu du, irakurketari dagokiona.

Iker Urkiza Quilez (EH BILDU) mahaikede jaunak adierazi du ez dela luzea.

Alkateordeak, Escota Bisbal andrea (EAJ-PNV), adierazi du pasako dela testuaren irakurketaren nondik norakoak nola izango diren.

Ondoren PPak aurkeztutako mozioa dagoela esan du, eta bertan komentatuko dela, betiko moduan.

Carlos David García Fernández (PP) mahaikideak aurrekontua onartzeari dagokion datarik badagoen galdetu du.

3. La Teniente de Alcalde, Sra. Escota Bisbal (EAJ-PNV), propone que sea antes.

Lehendakariak, Sra. Elkoroiribe Zenikaonandia (EAJ-PNV) manifiesta que se convocarán los medios con diez minutos de antelación y que se leerá antes, solicita que se pase el texto definitivo.

El vocal, Sr. Urkiza Quilez EH BILDU manifiesta que el texto no está traducido.

3. La Teniente de Alcalde, Sra. Escota Bisbal (EAJ-PNV), dice que habrá que traducir al euskera y que se puede hacer en dos idiomas.

La Presidenta, Sra. Elkoroiribe Zenikaonandia (EAJ-PNV) señala que se pasará a los de comunicación, luego a los medios de comunicación y se solicitará que se elabore la versión en euskera.

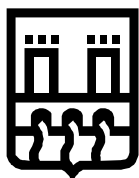
La Teniente de Alcalde, Sra. Escota Bisbal (EAJ-PNV) comenta que primero se leerá en dos idiomas, primero en euskera y luego en castellano.

La Presidenta Sra. Elkoroiribe Zenikaonandia (EAJ-PNV) solicita una propuesta para su lectura.

El vocal, Urkiza Quilez (EH BILDU) manifiesta que no es largo.

La Teniente de Alcalde, Sra. Escota Bisbal (EAJ-PNV), informa que ya se pasará como va a ser la lectura del texto. A continuación dice que hay una moción presentada por el PP, y que se comentará en el Pleno como siempre.

El vocal, Sr. David García Fernández (PP) pregunta si hay fecha para la aprobación del presupuesto.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Bozerramaileen Batzordea
Junta de Portavoces-EXTRAORDINARIA

Akta 2024ko urtarrilak 29a

Acta 29 de enero de 2024

Alkateordeak, **Escota Bisbal andrea (EAJ-PNV)**, adierazi du giza baliabideetako arduraduna iritsi arte itxaron egin behar dela esan du. Otsailaren 1ean eta 2an falta den txostena egingo duela, espero dutela egin ahal izango duela, otsailaren bigarren astean izango dela seguruenik. Hala ere, datuak eman behar dizkiotela, ez zeudelako, horren menpe ere bagaude.

HIRU.-INTERESEKO GAIAK.

3. alkateordeak, **Escota Bisbal andreak (EAJ-PNV)**, esan du berriro heldu zaiola aurretik planteatutakoari, guretzat oso maitatua den norbait hil da. Aurreko asteko egoeran geunden zoritxarrez. Eta, oraindik ere guztion kontua izatea nahi dugunez, eta aurrerantzean ere Udalak egitea nahi dugu, horrelako heriotza bat dagoen bakoitzean.

1alkateorde **Ruiz Pérez (DES-SVD) andreak** esan du, guztien artean adostuz gero, bere aldetik ez litzatekeela eragozpenik egongo.

Iker Urkiza Quilez (EH BILDU) mahaikideak gaineratu du esku artean duten idatziaren bezalakoa izango dela, eta gero protokolizatu egin beharko litzatekeela.

Escota Bisbal (EAJ-PNV) 3. alkateordeak esan du aurretik aurkeztutako testua izango litzatekeela, sareetan, udaletxean eta gainerakoetan jartzeko ideiarekin. Eskela gabe eta gainerako handiagorik gabe, gastua eragiten duelako.

Elkoroiribe Zenikaonandia andreak (EAJ-PNV) gaineratu du gero protokoloan ezarriko litzatekeela jardunean dagoen zinegotzia den eta kausistika, tratamendua ez baita berdina.

La Teniente de Alcalde, **Sra. Escota Bisbal (EAJ-PNV)**, dice que hay que esperar a que llegue la Responsable de Recursos Humanos y que los días 1 y 2 de febrero hará el informe que falta. Esperan que lo pueda hacer y que probablemente el Pleno será la segunda semana de febrero. Sin embargo, señala que le tienen que dar datos que no estaban, y que se depende de eso también.

TRES.-ASUNTOS DE INTERÉS.

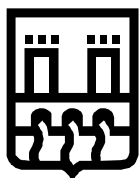
La 3ª Teniente de Alcalde, **Sra. Escota Bisbal (EAJ-PNV)**, comenta que se vuelve a retomar lo planteado anteriormente, estamos ante el fallecimiento de alguien muy querido para nosotras. Independientemente de ello, ya estábamos en la tesitura de la semana anterior por desgracia, y como seguimos queriendo que sea una cosa de todos, que sea algo que se haga desde el Ayuntamiento en lo sucesivo, cada vez que haya un fallecimiento de estas características.

La vocal, **Sra. Ruiz Pérez (DES-SVD)** comenta que si se acuerda entre todos, no habría inconveniente por su parte.

El vocal, **Sr. Urkiza Quilez (EH BILDU)** añade que será como el escrito que se había pasado y luego habría que protocolizarlo.

La 3ª Teniente de Alcalde, **Sra. Escota Bisbal (EAJ-PNV)**, comenta que sería el texto presentado anteriormente, con idea de ponerlo en redes, Ayuntamiento y demás. Sin esquelas y demás, porque suponía un gasto.

La Presidenta, **Sra. Elkoroiribe Zenikaonandia (EAJ-PNV)** añade que luego en el protocolo ya se establecería si es concejal en activo, la causística, ya que el tratamiento no es el mismo.



LAU.-ESKAERA ETA ITAUNAK.

Ez dira egin.

CUATRO.-RUEGOS Y PREGUNTAS.

No se han formulado.

Eta gai-zerrendan jasotako gaiekin amaitu denez, 09:25ean, Alkatesa-Udalburuak bilkura amaitutzat eman du, eta nik, idazkaria naizen aldetik, horren guztiaren fede ematen dut.

Y habiendo finalizado con los asuntos comprendidos en el Orden del Día, siendo las 09:25 horas, por la Alcaldesa-Presidenta se da por finalizada la sesión; de todo lo cual yo, como Secretaria, doy fe.

Mireia Elkoroiribe
Zenikaonandia

Josune Escota Bisbal

Jesica Ruiz Perez

Iker Urkiza Quilez

Jorge Varela Dorrio

Carlos David Garcia
Fernandez

Paula Akarregi
Txurruka

Jokin Palacio Perez